

IV

Citing Theses

Theses are cited as follows:

Author. "Title of thesis". Type of thesis, university, date.

The capitalization rules applied in the thesis' title are the same as in a book title.

Examples:

English bibliographies:

Sayed, Sherif El Prince. "Management of Advanced Hypernephroma". Master's thesis, Cairo University, 2001.

Morcos, Hanan Naguib. "Nuclear Reactors Design Study and Parameters Calculation". PhD diss., Ain Shams University, 2002.

French bibliographies:

Rémy, Sandy. "L'oeuvre typographique et éditoriale de Guy Lévis Mano : Un acte d'allégeance à la poésie". Mémoire de master, Université Lumière Lyon 2, 2009.

Epron, Benoît. "L'Édition universitaire française face au numérique : Enjeux stratégiques et menaces économiques pour les manuels en SHS". Thèse de doctorat, Université Claude Bernard Lyon I, 2005.

Arabic bibliographies:

عبد الحفيظ، شادي فرغلي. «السمات التعبيرية في المرحلة المبكرة لأعمال عبد الرحمن النشار في ضوء المدرسة التعبيرية الحديثة». رسالة ماجستير، جامعة حلوان، ٢٠٠٦.

نمير، أكرم محمد عبد اللطيف. «أساليب توظيف الألمان الشعبية في دراما نجيب محفوظ السينمائية والاستفادة منها في التأليف والتوزيع العربي». رسالة دكتوراه، جامعة القاهرة، ٢٠٠٦.

A. Published Theses

Published theses are cited like books.

Examples:

English bibliographies:

Uniacke, Suzanne. **Permissible Killing: The Self-Defence Justification of Homicide**. Cambridge Studies in Philosophy and Law. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

French bibliographies:

El Shawi, T. M. **Théorie générale des pérquisitions : En droit pénal français et égyptien**. Le Caire : Univeristé Fouad Ier, 1950.

Arabic bibliographies:

الزبدى، عباس ياسر. تاريخ الصحافة العراقية منذ نشأتها حتى ١٩٣٦: رسالة جامعية مقدمة لنيل درجة الدكتوراة في التاريخ الحديث. القاهرة: مركز الأهرام للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات، ١٩٧٥.

B. Theses in Subscription-Based Online Databases

If theses are published in electronic format in an online database, and if the access to their full text is subscription-based, they are cited as follows:

Author. "Title of thesis". Type of thesis, university, date. e-thesis. Name of database (database).

In *French bibliographies*, e-thesis is replaced by *Thèse électronique*, and (database) is replaced by (base de données).

In citations of *Arabic theses*, e-thesis is replaced by رسالة علمية إلكترونية, and (database) is replaced by (قاعدة بيانات) .

Examples:

English and Arabic bibliographies:

Andersen, Evan. "An Analysis of the Art Image Interchange Cycle within Fine Art Museums". Master's thesis, Rochester Institute of Technology, 2010. e-thesis. ProQuest Dissertations and Theses (database).

Uyanze, Kalela. "Démocratisation et choix constitutionnels au Zaïre". Master's thesis, Université Laval, 1997. e-thesis. ProQuest Dissertations and Theses (database).

Naaman, Mara. "In the Shadows of Wust al-Balad: Modern Migrants and the Centrality of Space in Contemporary Egyptian Literature". PhD diss., Columbia University, 2008. e-thesis. ProQuest Dissertations and Theses (database).

Freytag, Patrice. "Prolégomènes à une théorie générale du théâtre de marionnettes". PhD diss., Université Laval, 2004. e-thesis. ProQuest Dissertations and Theses (database).

French bibliographies:

Andersen, Evan. "An Analysis of the Art Image Interchange Cycle within Fine Art Museums". Mémoire de master, Rochester Institute of Technology, 2010. Thèse électronique. ProQuest Dissertations and Theses (base de données).

Uyanze, Kalela. "Démocratisation et choix constitutionnels au Zaïre". Mémoire de master, Université Laval, 1997. Thèse électronique. ProQuest Dissertations and Theses (base de données).

Naaman, Mara. "In the Shadows of Wust al-Balad : Modern Migrants and the Centrality of Space in Contemporary Egyptian Literature". Thèse de doctorat, Columbia University, 2008. Thèse électronique. ProQuest Dissertations and Theses (base de données).

Freytag, Patrice. "Prolégomènes à une théorie générale du théâtre de marionnettes". Thèse de doctorat, Université Laval, 2004. Thèse électronique. ProQuest Dissertations and Theses (base de données).

c. Freely Accessible Online Theses

If theses are freely accessible online, they are cited as follows:

Author. "Title of thesis". Type of thesis, university, date. Online e-thesis.

Name of electronic publisher.

URL [accessed Date]

In *French bibliographies*, Online e-thesis is replaced by *Thèse électronique en ligne*.

In citations of *Arabic theses*, Online e-thesis is replaced by رسالة علمية إلكترونية متاحة عبر الإنترنت.

In the URL, *http://* is omitted if the address starts with *www*.

In *English bibliographies*, the URL is followed by the expression *accessed* and the access date, together in square brackets. In *French bibliographies*, *accessed* is replaced by *consulté le*; in *Arabic bibliographies*, it is replaced by تاريخ الدخول على الموقع, followed by a colon and a space. Three spaces are left between the URL and the access date.

The format of the access date in citations of e-books depends on the language of the bibliography:

In *English bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (3-letters abbreviation), space, year (4 digits).

In *French bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (common abbreviation), space, year (4 digits).

The months *mars – mai – juin – août* are not abbreviated. As for the other months, the common abbreviations are:

janvier	janv.
février	fév.
avril	avr.
juillet	juill.
septembre	sept.
octobre	oct.
novembre	nov.
décembre	déc.

In *Arabic bibliographies*, the access date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (complete spelling), space, year (4 digits).

*Examples:**English bibliographies:*

Wassef, Nadia Hanna. "The Egyptians in Montreal: A New Colour in the Canadian Ethnic Mosaic". Master's thesis, McGill University, 1978. Online e-thesis. Library and Archives Canada.
www.collectionscanada.gc.ca/obj/thesescanada/vol1/QMM/TC-QMM-54491.pdf [accessed 20 Jan 2010]

Cyr, Pascal. "L'expédition militaire de Bonaparte en Égypte (1798-1799)". Master's thesis, Université de Sherbrooke, 2001. Online e-thesis. Library and Archives Canada.
www.collectionscanada.gc.ca/obj/s4/f2/dsk3/ftp04/MQ61731.pdf [accessed 20 Jan 2010]

Fecteau, Claudine. "La confidentialité des résultats des tests génétiques: Les droits des membres de la famille et les obligations des professionnels de la santé: Une étude comparée Québec/France". Master's thesis, Université de Montréal, 2004. Online e-thesis. Université de Montréal.
<https://papyrus.bib.umontreal.ca/jspui/bitstream/1866/2427/1/11605054.PDF> [accessed 20 Jan 2010]

Torres, Noris. "Effects of Training in Modifying Work Methods and Behaviors during Common Patient Handling Activities". PhD diss., Virginia Polytechnic Institute and State University, 1998. Online e-thesis. Virginia Polytechnic Institute and State University.
<http://scholar.lib.vt.edu/theses/available/etd-10298-113255/unrestricted/thesis.pdf> [accessed 20 Jan 2010]

Ahmed, Ghazal. "La privatisation du secteur bancaire: Étude comparative entre l'Égypte et la France". PhD diss., Université du Droit et de la Santé Lille II, 2007. Online e-thesis. Centre pour la Communication Scientifique Directe.
<http://tel.archives-ouvertes.fr/docs/00/16/13/97/PDF/ahmedgvc07.pdf> [accessed 20 Jan 2010]

الحازمي، حنان بنت عيسى. «مفردات المذهب الحنفي في النكاح وآثاره: دراسة مقارنة بالمعتمد من المذاهب الأخرى». رسالة ماجستير، جامعة أم القرى، ١٤٢١ هـ. رسالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت. جامعة أم القرى.

<http://eref.uqu.edu.sa/files/Thesis/ind3671.pdf> [accessed 20 Jan 2010]

Bibliographies & Reference Lists

التركي، سعود بن تركي بن محمد. «موقف العلماء في الدولتين السعوديتين الأولى والثانية من الحملات العثمانية عليهما». رسالة دكتوراه، جامعة أم القرى، ١٤٢٦ / ١٤٢٧ هـ. رسالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت. جامعة أم القرى.

<http://eref.uqu.edu.sa/files/Thesis/ind8631.pdf> [accessed 20 Jan 2010]

French bibliographies:

Wassef, Nadia Hanna. "The Egyptians in Montreal : A New Colour in the Canadian Ethnic Mosaic". Mémoire de master, McGill University, 1978. Thèse électronique en ligne. Bibliothèque et Archives Canada.

www.collectionscanada.gc.ca/obj/thesescanada/vol1/QMM/TC-QMM-54491.pdf [consulté le 20 janv. 2010]

Cyr, Pascal. "L'expédition militaire de Bonaparte en Égypte (1798-1799)". Mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, 2001. Thèse électronique en ligne. Bibliothèque et Archives Canada.

www.collectionscanada.gc.ca/obj/s4/f2/dsk3/ftp04/MQ61731.pdf [consulté le 20 janv. 2010]

Fecteau, Claudine. "La confidentialité des résultats des tests génétiques : Les droits des membres de la famille et les obligations des professionnels de la santé : Une étude comparée Québec/France". Mémoire de master, Université de Montréal, 2004. Thèse électronique en ligne. Université de Montréal.

<https://papyrus.bib.umontreal.ca/jspui/bitstream/1866/2427/1/11605054.PDF> [consulté le 20 janv. 2010]

Torres, Noris. "Effects of Training in Modifying Work Methods and Behaviors during Common Patient Handling Activities". Thèse de doctorat, Virginia Polytechnic Institute and State University, 1998. Thèse électronique en ligne. Virginia Polytechnic Institute and State University.

<http://scholar.lib.vt.edu/theses/available/etd-10298-113255/unrestricted/thesis.pdf> [consulté le 20 janv. 2010]

Ahmed, Ghazal. "La privatisation du secteur bancaire : Étude comparative entre l'Égypte et la France". Thèse de doctorat, Université du Droit et de la Santé Lille II, 2007. Thèse électronique en ligne. Centre pour la Communication Scientifique Directe.

<http://tel.archives-ouvertes.fr/docs/00/16/13/97/PDF/ahmedgvc07.pdf> [consulté le 20 janv. 2010]

الحازمي، حنان بنت عيسى. «مفردات المذهب الحنفي في النكاح وآثاره : دراسة مقارنة بالمعتمد من المذاهب الأخرى». رسالة ماجستير، جامعة أم القرى، ١٤٢١ هـ. رسالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت. جامعة أم القرى.

<http://eref.uqu.edu.sa/files/Thesis/ind3671.pdf> [consulté le 20 janv. 2010]

التركي، سعود بن تركي بن محمد. «موقف العلماء في الدولتين السعوديتين الأولى والثانية من الحملات العثمانية عليهما». رسالة دكتوراه، جامعة أم القرى، ١٤٢٦ / ١٤٢٧ هـ. رسالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت. جامعة أم القرى.

<http://eref.uqu.edu.sa/files/Thesis/ind8631.pdf>

[consulté le 20 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

Wassef, Nadia Hanna. "The Egyptians in Montreal: A New Colour in the Canadian Ethnic Mosaic". Master's thesis, McGill University, 1978. Online e-thesis. Library and Archives Canada.

www.collectionscanada.gc.ca/obj/thesescanada/vol1/QMM/TC-QMM-54491.pdf

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

Cyr, Pascal. "L'expédition militaire de Bonaparte en Égypte (1798-1799)". Master's thesis, Université de Sherbrooke, 2001. Online e-thesis. Library and Archives Canada.

www.collectionscanada.gc.ca/obj/s4/f2/dsk3/ftp04/MQ61731.pdf

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

Fecteau, Claudine. "La confidentialité des résultats des tests génétiques: Les droits des membres de la famille et les obligations des professionnels de la santé: Une étude comparée Québec/France". Master's thesis, Université de Montréal, 2004. Online e-thesis. Université de Montréal.

<https://papyrus.bib.umontreal.ca/jspui/bitstream/1866/2427/1/11605054.PDF>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

Torres, Noris. "Effects of Training in Modifying Work Methods and Behaviors during Common Patient Handling Activities". PhD diss., Virginia Polytechnic Institute and State University, 1998. Online e-thesis. Virginia Polytechnic Institute and State University.

<http://scholar.lib.vt.edu/theses/available/etd-10298-113255/unrestricted/thesis.pdf>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

Ahmed, Ghazal. "La privatisation du secteur bancaire: Étude comparative entre l'Égypte et la France". PhD diss., Université du Droit et de la Santé Lille II, 2007. Online e-thesis. Centre pour la Communication Scientifique Directe.

<http://tel.archives-ouvertes.fr/docs/00/16/13/97/PDF/ahmedgvc07.pdf>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

الحازمي، حنان بنت عيسى. «مفردات المذهب الحنفي في النكاح وآثاره: دراسة مقارنة بالمعتمد من المذاهب الأخرى». رسالة ماجستير، جامعة أم القرى، ١٤٢١ هـ. رسالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت. جامعة أم القرى.

<http://eref.uqu.edu.sa/files/Thesis/ind3671.pdf>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

التركي، سعود بن تركي بن محمد. «موقف العلماء في الدولتين السعوديتين الأولى والثانية من الحملات العثمانية عليهما». رسالة دكتوراه، جامعة أم القرى، ١٤٢٦ / ١٤٢٧ هـ. رسالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت. جامعة أم القرى.

<http://eref.uqu.edu.sa/files/Thesis/ind8631.pdf>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٠ يناير ٢٠١٠]

D. Theses on Microfilms & Microfiches

For citation of theses on microfilms and microfiches, see Part 2 of this manual.



Citing Articles

A. Print Articles

Articles in print periodicals are cited as follows:

Author of article. "Title of article". **Title of periodical** Volume, no. Number of issue (Date): Page numbers of article.

In *French bibliographies*, *no.* is replaced by *n°*; in citations of *Arabic articles*, it is replaced by العدد .

The format of the date in citations of articles in European languages depends on the language of the bibliography:

In *English bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (3-letters abbreviation), space, year (4 digits).

In *French bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (common abbreviation), space, year (4 digits).

The months *mars* – *mai* – *juin* – *août* are not abbreviated. As for the other months, the common abbreviations are:

janvier	janv.
février	fév.
avril	avr.
juillet	juill.
septembre	sept.
octobre	oct.
novembre	nov.
décembre	déc.

Bibliographies & Reference Lists

In citations of *Arabic articles*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (complete spelling), space, year (4 digits).

For quarterly publications, the season is written according to the title page of the publication (e.g. *Fall* or *Autumn* or *Sep-Nov* or *Oct-Dec*).

Examples:

English bibliographies:

Kanipe, Jeff. "A Cosmic Connection". **Nature** 443, no. 7108 (14 Sep 2006): 141-143.

Blankenship, Sherry. "Cultural Considerations: Arabic Calligraphy and Latin Typography". **Design Issues** 19, no. 2 (Mar 2003): 60-63.

Lutfi, Huda. "Art Essay". **Feminist Studies** 27, no. 1 (Spring 2001): 114-125.

French bibliographies:

Boudarbat, Brahim, et Sonia Ines Gontero. "Offre de travail des femmes mariées immigrantes au Canada". **L'Actualité économique** 84, n° 2 (juin 2008) : 129-153.

Ollivier, Michèle, et Guy Gauthier. "L'éclectisme culturel : L'exemple de la télévision au Québec". **Recherches sociographiques** 48, n° 1 (janv.-avr. 2007) : 15-41.

Papinot, Christian. "Jeunes intérimaires et ouvriers permanents en France : Quelle solidarité au travail ?" **Relations industrielles** 64, n° 3 (été 2009) : 489-506.

Arabic bibliographies:

عصفور، جابر. «روايات نجيب محفوظ التاريخية». مجلة العربي، العدد ٤٨٨ (١ يوليو ١٩٩٩): ٧٨-٨٣.

عتيان، أحمد. «بريخت: بين التطهير الأرسطي والتنوير الذهني». المجلة العربية للعلوم الإنسانية ٢، العدد ٧ (صيف ١٩٨٢): ١٢٦-١٥٦.

B. Articles in Subscription-Based Online Databases

Articles in electronic databases with restricted access are cited as follows:

Author of article. "Title of article". Title of periodical Volume, no. Number of issue (Date): Page numbers of article. e-article. Name of database (database).

In *French bibliographies*, e-article is replaced by *Article électronique*, and (database) is replaced by (*base de données*).

In citations of *Arabic articles*, e-article is replaced by *مقالة إلكترونية*, and (database) is replaced by (*قاعدة بيانات*).

Examples:

English bibliographies:

Teodorsson, Sven-Tage. "Eastern Literacy, Greek Alphabet, and Homer". **Mnemosyne** 59, no. 2 (2006): 161-187. e-article. Academic Search Complete (database).

Hays, Peter L. "Steinbeck's Plays: From Realism to Abstraction". **Studies in the Humanities** 31, no. 1 (Jun 2004): 92-98. e-article. General OneFile (database).

Lieber, Todd M. "Talismanic Patterns in the Novels of John Steinbeck". **American Literature** 44, no. 2 (May 1972): 262-275. e-article. JSTOR (database).

Shulinder, Alan R., and Kashif M. Munir. "Genetics of Obesity: More Complicated than Initially Thought". **Lipids** 38, no. 2 (Feb 2003): 97-101. e-article. SpringerLink (database).

List, James F., and Joel F. Habener. "Defective Melanocortin 4 Receptors in Hyperphagia and Morbid Obesity". **The New England Journal of Medicine** 348, no. 12 (Mar 2003): 1160-1163. e-article. MEDLINE (database).

She, James Pei M., and John T. W. Yeow. "Nanotechnology-Enabled Wireless Sensor Networks: From a Device Perspective". **IEEE Sensors Journal** 6, no. 5 (Oct 2006): 1331-1339. e-article. IEEE Xplore (database).

Bowman, Diana M., and Graeme A. Hodge. "Nanotechnology: Mapping the Wild Regulatory Frontier". **Futures** 38, no. 9 (Nov 2006): 1060-1073. e-article. ScienceDirect (database).

French bibliographies:

François, Carlo. "Médecine et religion chez Molière : Deux facettes d'une même absurdité". **The French Review** 42, n° 5 (avril 1969) : 665-672. Article électronique. JSTOR (base de données).

Arabic bibliographies:

أبو بكر، رندة. «التجربة الشخصية كتعبير عن واقع عام في شعر دينيس بروتس ومحمود درويش». ألف: مجلة البلاغة المقارنة، العدد ١٧ (١٩٩٧)، الأدب والأنثروبولوجيا في أفريقيا: ٦٩-٩٨. مقالة إلكترونية. JSTOR (قاعدة بيانات).

c. Articles on the Internet

Articles in open access journals on the Internet are cited as follows:

Author of article. "Title of article". **Title of periodical** Volume, no. Number of issue (Date): Page numbers of article. Online e-article.

URL [accessed Date]

In *French bibliographies*, Online e-article is replaced by *Article électronique en ligne*.

In citations of *Arabic articles*, Online e-article is replaced by *مقالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت*.

Very often, the page numbers are not available in online articles. In this case, they are omitted.

If the URL contains *www*, the protocol indication *http://* at the beginning is omitted.

In *English bibliographies*, the URL is followed by the expression *accessed* and the access date, together in square brackets. In *French bibliographies*, *accessed* is replaced by *consulté le*; in *Arabic bibliographies*, it is replaced by *تاريخ الدخول على الموقع*, followed by a colon and a space.

The format of the access date in citations of online e-articles depends on the language of the bibliography.

In *English bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (3-letters abbreviation), space, year (4 digits).

In *French bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (common abbreviation), space, year (4 digits).

The months *mars – mai – juin – août* are not abbreviated. As for the other months, the common abbreviations are:

janvier	janv.
février	fév.
avril	avr.
juillet	juill.
septembre	sept.
octobre	oct.
novembre	nov.
décembre	déc.

In citations of *Arabic articles*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (complete spelling), space, year (4 digits).

Examples:

English bibliographies:

Moore, Kenneth Royce. "Was Pythagoras Ever Really in Sparta?" **Rosetta**, no. 6 (Spring 2009): 1-25. Online e-article.

www.rosetta.bham.ac.uk/issue6/pythagoras-sparta.pdf
[accessed 24 Jan 2010]

French bibliographies:

Ollivier, Michèle, et Guy Gauthier. "L'éclectisme culturel : L'exemple de la télévision au Québec". **Recherches sociographiques** 48, n° 1 (janv.-avr. 2007) : 15–41. Article électronique en ligne.

www.erudit.org/revue/rs/2007/v48/n1/016205ar.pdf
[consulté le 24 janv. 2010]

Attiyar, Manar. "Plus explosifs que jamais". **Al-Ahram Hebdo**, n° 690 (28 nov. 2007). Article électronique en ligne.

<http://hebdo.ahram.org.eg/arab/ahram/2007/11/28/envi0.htm>
[consulté le 24 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

حماد، محمود طارق. «دراسة تحليلية للمسكن في الواحات في الواحات البحرية». عالم البناء ٢٠٦ (١٩٩٨): ١٠-١٥. مقالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت.

www.archnet.org/library/documents/one-document.jsp?document_id=9036
[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

Bibliographies & Reference Lists

دحبور، أحمد. «في مئوية هنريك إبسن: عودة إلى «البطة البرية»». الحياة الجديدة ١١، العدد ٣٨٢٥ (١٤ يونيو ٢٠٠٦). مقالة إلكترونية متاحة عبر الإنترنت.

www.alhayat-j.com/details.php?opt=1&id=26764&cid=466

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

If an article is posted individually on the Internet (e.g. on the personal homepage of its author), it won't be cited as an article unless the complete information about the journal in which it was published is given.

If this information is not given, the article is cited as a web page.

In general, an online e-article may be cited only if it is out of copyright (i.e. if all authors have died at least 70 years ago) or if the article was posted online by its author or publisher, or with their explicit permission, or by the national library of the author's country or any other national research institution in the country. Otherwise, it should be cited as a print article.

VI

Citing Web Resources

In general, web resources are cited as following:

Author of web page. "Title of web page". **Title of web sites.**

URL of web page [accessed Date]

An author of a web resource should be given in the citation only if the web page clearly shows that a certain person or corporation is the author of this specific information and not just the host of the web resource.

The title of a web resource is usually taken from the web page itself. If the title displayed on the web page is not significant or if the web page has no obvious title, the title should be taken from the title bar of the web browser.

If a web resource is available in several languages, the title is written in the language of the bibliography.

The exact URL of the cited web page should be given, not the general URL of the web sites that contains the cited web page. If the URL contains *www*, the protocol indication *http://* at the beginning is omitted.

In English bibliographies, the URL is followed by the expression *accessed* and the access date together in square brackets. *In French bibliographies* *accessed* is replaced by *consulté le*. *In Arabic bibliographies*, it is replaced by تاريخ الدخول على الموقع followed by a colon and space

The format of the access date in citations of web resources depends on the language of the bibliography:

In English bibliographies, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (3-letters abbreviation), space, year (4 digits).

Bibliographies & Reference Lists

In *French bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (common abbreviation), space, year (4 digits). The expression *accessed* is replaced by *consulté le*.

The months *mars – mai – juin – août* are not abbreviated. As for the other months, the common abbreviations are:

janvier	janv.
février	fév.
avril	avr.
juillet	juill.
septembre	sept.
octobre	oct.
novembre	nov.
décembre	déc.

In *Arabic bibliographies*, the date is written in the following format: day (in numerals; 1-2 digits, without zeros for the first digit), space, month (complete spelling), space, year (4 digits). The expression *accessed* is replaced by تاريخ الدخول على الموقع.

Sometimes, the date in which the web page content was written is clearly indicated on the web page. In this case, it may be added to the citation after the title of the web page. Furthermore, the posting date should be given in the citation only if it is clearly recognizable as such, and not the general footer of the web page or the web site. If only the date of the last update of the web page is available, the date should be omitted.

Citation of web resources with writing and posting date:

Author of web page. "Title of web page". Writing date. **Title of web site**. Posting date.

URL of web page [accessed Date]

In general, we differentiate web sites and web pages.

A. Web sites

A web site is a collection of files (pages) that are arranged on the World Wide Web under a common address and are retrievable via a browser.

Web sites are cited as follows:

Author of web site. **Title of web site.**

URL [accessed Date]

Examples:

English bibliographies:

Mabill, Amanda. **Shakespeare Online.**

www.shakespeare-online.com [accessed 14 Apr 2008]

Bolle, Stéphane. **La constitution en Afrique.**

www.la-constitution-en-afrique.over-blog.com [accessed 22 Jan 2010]

United Nations.

www.un.org/en [accessed 22 Jan 2010]

Association Lesseps.

www.associationlesseps.org [accessed 29 Nov 2007]

PeaceWomen: Women's International League for Peace and Freedom.

www.peacewomen.org [accessed 13 Feb 2006]

Zenit: Le monde vu de Rome.

www.zenit.org [accessed 23 Jan 2010]

جودت، مصطفى، محرر. بوابة تكنولوجيا التعليم.
www.mostafa-gawdat.net [accessed 22 Jan 2010]

الأمم المتحدة.
www.un.org/arabic [accessed 17 Jul 2007]

السقاف، علوي بن عبد القادر، محرر. الدرر السنية: مرجع علمي موثق على منهج أهل السنة والجماعة.

www.dorar.net [accessed 22 Jan 2010]

Bibliographies & Reference Lists

French bibliographies:

Mabill, Amanda. **Shakespeare Online.**

www.shakespeare-online.com [consulté le 14 avr. 2008]

Bolle, Stéphane. **La constitution en Afrique.**

www.la-constitution-en-afrique.over-blog.com

[consulté le 22 janv. 2010]

United Nations.

www.un.org/en [consulté le 22 janv. 2010]

Association Lesseps.

www.associationlesseps.org [consulté le 29 nov. 2007]

PeaceWomen : Women's International League for Peace and Freedom.

www.peacewomen.org [consulté le 13 fév. 2006]

Zenit : Le monde vu de Rome.

www.zenit.org [consulté le 23 janv. 2010]

جودت، مصطفى، محرر. بوابة تكنولوجيا التعليم.
www.mostafa-gawdat.net [consulté le 22 janv. 2010]

الأمم المتحدة.

www.un.org/arabic [consulté le 17 juill. 2007]

السقاف، علوي بن عبد القادر، محرر. الدرر السنية : مرجع علمي موثق على منهج أهل السنة والجماعة.

www.dorar.net [consulté le 23 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

Mabill, Amanda. **Shakespeare Online.**

www.shakespeare-online.com [تاريخ الدخول على الموقع: ١٤ أبريل ٢٠٠٨]

Bolle, Stéphane. **La constitution en Afrique.**

www.la-constitution-en-afrique.over-blog.com
[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

United Nations.

www.un.org/en [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

Association Lesseps.

www.associationlesseps.org
[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٩ نوفمبر ٢٠٠٧]

PeaceWomen: Women's International League for Peace and Freedom.

www.peacewomen.org [تاريخ الدخول على الموقع: ١٣ فبراير ٢٠٠٦]

Zenit: Le monde vu de Rome.

www.zenit.org [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

جودت، مصطفى، محرر. بوابة تكنولوجيا التعليم.
www.mostafa-gawdat.net

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

الأمم المتحدة.

www.un.org/arabic

[تاريخ الدخول على الموقع: ١٧ يوليو ٢٠٠٧]

السقاف، علوي بن عبد القادر، محرر. الدرر السنية: مرجع علمي موثق على منهج أهل السنة والجماعة.

www.dorar.net

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

Bibliographies & Reference Lists

Sometimes, web sites titles are followed by a slogan or a descriptive phrase. These additions are omitted in the citation.

Examples:

<i>Title displayed on the web site:</i>	Wikipedia The Free Encyclopedia
<i>Title in the web browser:</i>	Wikipedia, the free encyclopedia
<i>Citation:</i>	Wikipedia. http://en.wikipedia.org/ [accessed 29 Nov 2007]
<i>Title displayed on the web site:</i>	Sur le journalisme... Site d'actualités sur la recherche en journalisme
<i>Title in the web browser:</i>	www.surlejournalisme.com
<i>Citation:</i>	Réseaud'étudessurlejournalisme. Surle journalisme. www.surlejournalisme.com [consulté le 22 janv. 2010]
<i>Title displayed on the web site:</i>	ويكيبيديا الموسوعة الحرة
<i>Title in the web browser:</i>	ويكيبيديا، الموسوعة الحرة
<i>Citation:</i>	ويكيبيديا http://ar.wikipedia.org/ [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

Sometimes, certain web sites are parts of other, larger web sites. For instance, a certain academic department or a university library might have their own web site within the general university web site. A faculty member or a university student might have his own space on the university's server. A special web site might be created for a specific electronic resource or for a certain event by the organizing institution. In all those cases, both the larger and the narrower web site are given, separated by a period and a space.

Examples:

English bibliographies:

University of Rochester. River Campus Libraries.

www.lib.rochester.edu [accessed 11 Oct 2006]

Central Washington University. Scott R. Robinson Home Page.

www.cwu.edu/~robinsos [accessed 11 Oct 2006]

Bibliotheca Alexandrina. Memory of Suez Canal.

<http://suezcanal.bibalex.org/> [accessed 23 Jan 2010]

French bibliographies:

Sorbonne. Bibliothèque Interuniversitaire de la Sorbonne.

www.bibliotheque.sorbonne.fr/biu [consulté 22 janv. 2010]

Georgia State University. Emmanuel Monod.

www.cis.gsu.edu/~emonod/emmanuelmonod-vf [consulté 23 janv. 2010]

Bibliothèque nationale de France. Gallica.

<http://gallica.bnf.fr/> [consulté 22 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

جامعة الإمارات العربية المتحدة. عمادة المكتبات.

http://library.uaeu.ac.ae/*ara

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

جامعة عين شمس. كلية البنات للآداب والعلوم والتربية. موقع الأستاذ الدكتور عصام بهي.

http://women.shams.edu.eg/staff_sites/dressam/index.html

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

مكتبة الإسكندرية. الرئيس جمال عبد الناصر.

<http://nasser.bibalex.org/>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

Bibliographies & Reference Lists

If the web site contains more than 2 levels, only the highest and the lowest level are given.

Example:

Title of first level web site:	University of Glasgow
Title of second level web site:	Library
Title of third level web site:	Special Collections
Citation:	University of Glasgow. Special Collections. http://special.lib.gla.ac.uk/ [accessed 23 Jan 2010]

If the title of the web site is an abbreviation, the complete title should be found and written in the citation. The abbreviation may be added between brackets.

Examples:

English bibliographies:

National Aeronautics and Space Administration (NASA).
www.nasa.gov [accessed 6 Dec 2006]

French bibliographies:

École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB).
www.enssib.fr [consulté le 10 juin 2005]

Arabic bibliographies:

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو).
www.unesco.org/ar/home
[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

B. Web Pages

A web page is a single document containing text and graphics that can be accessed through a web browser on the Internet, and that is part of a group of documents available on the World Wide Web.

Web pages are cited as follows:

Author of web page. "Title of web page". **Title of web site**. Posting date of web page.

URL of web page [accessed Date]

Examples:

English bibliographies:

United Nations. Secretary-General. "An Agenda for Peace Preventive Diplomacy, Peacemaking and Peace-Keeping: Report of the Secretary-General Pursuant to the Statement Adopted by the Summit Meeting of the Security Council on 31 January 1992". **The United Nations**.

www.un.org/Docs/SG/agpeace.html

[accessed 13 Feb 2006]

Conrad, Philippe. "Le canal de Suez, une histoire plurimillénaire". **Voyages culturels et historiques de Clio**.

[www.clio.fr/BIBLIOTHEQUE/le canal de suez une histoire plurimillenaire.asp](http://www.clio.fr/BIBLIOTHEQUE/le_canal_de_suez_une_histoire_plurimillenaire.asp) [accessed 29 Nov 2007]

Brock, John F. "Four Surveyors of the Gods: In the XVIII Dynasty of Egypt – New Kingdom c. 1400 B.C." **International Federation of Surveyors**.

www.fig.net/pub/cairo/papers/wshs_02/wshs02_01_brock.pdf

[accessed 23 Jan 2010]

Menu, Bernadette. "L'émergence des structures étatiques dans l'Égypte du IV^e millénaire". **Clio: Voyages Culturels**.

[www.clio.fr/bibliotheque/pdf/pdf_l_emergence_des_structures etatiques dans l_egypte du ive millenaire.pdf](http://www.clio.fr/bibliotheque/pdf/pdf_l_emergence_des_structures_etatiques_dans_l_egypte_du_ive_millenaire.pdf)

[accessed 23 Jan 2010]

Acholonu, Catherine, and Ajay Prabhakar. "Reflections on the Theme of the Sacrificial Ram/Lamb in Hindu, Islam, Christian and Indigenous African Philosophies". **Catherine Acholonu Centre for African Cultural Studies**.

www.carcafriculture.org/Docs/Article%20presented%20at%20

[UNESCO%20Round%20Table%20by%20Prince%20Ajay%20Prabhakar.doc](http://www.carcafriculture.org/Docs/Article%20presented%20at%20UNESCO%20Round%20Table%20by%20Prince%20Ajay%20Prabhakar.doc)

[accessed 23 Jan 2010]

Sormany, Jacques. "Les mathématiques récréatives". **Association pour l'enseignement de la science et de la technologie au Québec**.
www.apsq.org/sautquantique/telechargement/Mathrec2.doc
[accessed 23 Jan 2010]

«نجيب محفوظ». دار الشروق.
www.shorouk.com/naguibmahfouz [accessed 13 Dec 2006]

الزعفراني، عباس محمد. «الأوضاع القائمة للمناطق الخضراء بالقاهرة الكبرى: مقارنة بالمعايير التخطيطية والأوضاع العالمية». موقع العمارة المصرية.
www.egyptarch.com/research/cairourbandesert.pdf
[accessed 23 Jan 2010]

أبو زيد، منى أحمد. «الأصول الفكرية لحقوق المرأة في مصر الحديثة». إسلام أون لاين. نت.
www.islamonline.net/Arabic/in_depth/arts/ReformRenovation/topic_03/articles/07.doc [accessed 23 Jan 2010]

French bibliographies:

United Nations. Secretary-General. "An Agenda for Peace Preventive Diplomacy, Peacemaking and Peace-Keeping : Report of the Secretary-General Pursuant to the Statement Adopted by the Summit Meeting of the Security Council on 31 January 1992". **The United Nations**.
www.un.org/Docs/SG/agpeace.html [consulté le 13 fév. 2006]

Conrad, Philippe. "Le canal de Suez, une histoire plurimillénaire". **Voyages culturels et historiques de Clio**.
www.clio.fr/BIBLIOTHEQUE/le_canal_de_suez_une_histoire_plurimillenaire.asp [consulté le 29 nov. 2007]

Brock, John F. "Four Surveyors of the Gods : In the XVIII Dynasty of Egypt – New Kingdom c. 1400 B.C." **International Federation of Surveyors**.
www.fig.net/pub/cairo/papers/wshs_02/wshs02_01_brock.pdf
[consulté le 23 janv. 2010]

Menu, Bernadette. "L'émergence des structures étatiques dans l'Égypte du IV^e millénaire". **Clio : Voyages Culturels**.
www.clio.fr/bibliotheque/pdf/pdf_l_emergence_des_structures_etatiques_dans_l_egypte_du_ive_millenaire.pdf
[consulté le 23 janv. 2010]

Acholonu, Catherine, and Ajay Prabhakar. "Reflections on the Theme of the Sacrificial Ram/Lamb in Hindu, Islam, Christian and Indigenous African Philosophies". **Catherine Acholonu Centre for African Cultural Studies**.
www.carcafriculture.org/Docs/Article%20presented%20at%20UNESCO%20Round%20Table%20by%20Prince%20Ajay%20Prabhakar.doc [consulté le 23 janv. 2010]

Sormany, Jacques. "Les mathématiques récréatives". **Association pour l'enseignement de la science et de la technologie au Québec**.
www.apsq.org/sautquantique/telechargement/Mathrec2.doc
 [consulté le 23 janv. 2010]

«نجيب محفوظ». دار الشروق.
www.shorouk.com/naguibmahfouz [consulté le 13 déc. 2006]

الزعفراني، عباس محمد. «الأوضاع القائمة للمناطق الخضراء بالقاهرة الكبرى: مقارنة بالمعايير التخطيطية والأوضاع العالمية». موقع العمارة المصرية.
www.egyptarch.com/research/caiourbandesert.pdf
 [consulté le 23 janv. 2010]

أبو زيد، منى أحمد. «الأصول الفكرية لحقوق المرأة في مصر الحديثة». إسلام أون لاين. نت.
www.islamonline.net/Arabic/in_depth/arts/ReformRenovation/topic_03/articles/07.doc [consulté le 23 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

United Nations. Secretary-General. "An Agenda for Peace Preventive Diplomacy, Peacemaking and Peace-Keeping: Report of the Secretary-General Pursuant to the Statement Adopted by the Summit Meeting of the Security Council on 31 January 1992". **The United Nations**.
www.un.org/Docs/SG/agpeace.html

[تاريخ الدخول على الموقع: ١٣ فبراير ٢٠٠٦]

Conrad, Philippe. "Le canal de Suez, une histoire plurimillénaire". **Voyages culturels et historiques de Clio**.
www.clio.fr/BIBLIOTHEQUE/le_canal_de_suez_une_histoire_plurimillenaire.asp
 [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٩ نوفمبر ٢٠٠٧]

Brock, John F. "Four Surveyors of the Gods: In the XVIII Dynasty of Egypt – New Kingdom c. 1400 B.C." **International Federation of Surveyors**.
www.fig.net/pub/cairo/papers/wshs_02/wshs02_01_brock.pdf
 [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

Menu, Bernadette. "L'émergence des structures étatiques dans l'Égypte du IV^e millénaire". **Clio: Voyages Culturels**.
www.clio.fr/bibliotheque/pdf/pdf_l_emergence_des_structures_etatiques_dans_l_egypte_du_ive_millenaire.pdf
 [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

Acholonu, Catherine, and Ajay Prabhakar. "Reflections on the Theme of the Sacrificial Ram/Lamb in Hindu, Islam, Christian and Indigenous African Philosophies". **Catherine Acholonu Centre for African Cultural Studies**.
www.carcafriculture.org/Docs/Article%20presented%20at%20UNESCO%20Round%20Table%20by%20Prince%20Ajay%20Prabhakar.doc
 [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

Sormany, Jacques. "Les mathématiques récréatives". **Association pour l'enseignement de la science et de la technologie au Québec.**

www.apsq.org/sautquantique/telechargement/Mathrec2.doc

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

«نجيب محفوظ». دار الشروق.

www.shorouk.com/naguibmahfouz

[تاريخ الدخول على الموقع: ١٣ ديسمبر ٢٠٠٦]

الزعفراني، عباس محمد. «الأوضاع القائمة للمناطق الخضراء بالقاهرة الكبرى: مقارنة بالمعايير التخطيطية والأوضاع العالمية». موقع العمارة المصرية.

www.egyptarch.com/research/cairourbandesert.pdf

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

أبو زيد، منى أحمد. «الأصول الفكرية لحقوق المرأة في مصر الحديثة». إسلام أون لاين. نت.

www.islamonline.net/Arabic/in_depth/arts/ReformRenovation/topic_03/articles/07.doc

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

c. Corporations in Citations of Web Resources

If the author is a corporation, the latter is mentioned at the beginning of the citation. Articles are omitted in European languages.

Examples:

English bibliographies:

Author of the Web page: The World Bank
Title of the Web site: The World Bank

Citation:

World Bank. "World Development Report 2010: Development and Climate Change". **The World Bank**.
<http://siteresources.worldbank.org/INTWDR2010/Resources/5287678-1226014527953/WDR10-Full-Text.pdf> [accessed 23 Jan 2010]

French bibliographies:

Author of the Web page: Banque mondiale
Title of the Web site: Banque mondiale

Citation:

Banque mondiale. "Rapport sur le développement dans le monde : Abrégé – version préliminaire : Développement et changement climatique". **Banque mondiale**.
<http://siteresources.worldbank.org/INTWDR2010/Resources/5287678-1226014527953/Overview-French.pdf> [consulté le 23 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

Author of the Web page: البنك الدولي
Title of the Web site: البنك الدولي

Citation:

البنك الدولي. «تقرير عن التنمية في العالم ٢٠١٠: عرض عام مسبق: التنمية وتغير المناخ». **البنك الدولي**.
http://siteresources.worldbank.org/EXTWDR2010INARA/Resources/WDR10_Overview_Ar_Final.pdf [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

For further details on how to cite corporations as authors, see III.A.1.1.5 *Corporations as Authors*.

D. Abbreviations in Titles of Web Resources

If the title of the web site is an abbreviation, the complete title should be found and written in the citation. The abbreviation may be added between brackets.

Examples:

English bibliographies:

"The Ozone Resource Page". **National Aeronautics and Space Administration (NASA).**

www.nasa.gov/vision/earth/environment/ozone_resource_page.html

[accessed 6 Dec 2006]

French bibliographies:

Bazzoli, Anne-Camille. "Les systèmes de gestion de contenu : L'offre logicielle". **École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB).**

www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/documents-de-la-collection-84

[consulté le 23 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

«قائمة التراث العالمي». منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو).

www.unesco.org/ar/home/whc [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

E. Web Resources with Complex Structure

If the web site is part of another larger web site, both the larger and the narrower web site are given, separated by a period and a space.

Examples:

English bibliographies:

“Medieval English Drama”. **University of Rochester. River Campus Libraries.**

www.lib.rochester.edu/camelot/playbib.htm [accessed 11 Oct 2006]

Robinson, Scott R. “European Drama in the Middle Ages”. **Central Washington University. Scott R. Robinson Home Page.**

www.cwu.edu/~robinsos/ppages/resources/Theatre_History/Theahis_4.html [accessed 11 Oct 2006]

“Port Said”. **Bibliotheca Alexandrina. Memory of Suez Canal.**

<http://suezcanal.bibalex.org/Presentation/Gallery/Gallery.aspx?ID=sDaECIU0EZpd7UrCjoTKVw%3d%3d> [accessed 23 Jan 2010]

French bibliographies:

“Les collections patrimoniales en bref”. **Sorbonne. Bibliothèque Interuniversitaire de la Sorbonne.**

www.bibliotheque.sorbonne.fr/biu/IMG/pdf/Collectionspatrimoniales3_revFPM221106.pdf [consulté le 22 janv. 2010]

Monod, Emmanuel. “Rome à travers Shakespeare : L’histoire de Rome à travers les monuments et la littérature”. **Georgia State University. Emmanuel Monod.**

www.cis.gsu.edu/~emonod/shakespeare [consulté le 24 mars 2010]

Compagnie Universelle du Canal Maritime de Suez. “Exploitation: Transit des navires: Navires restés à Port Saïd”. **Bibliotheca Alexandrina. Mémoire du Canal de Suez.**

<http://suezcanal.bibalex.org/Presentation/Viewer/TextViewer.aspx?s=9&id=2> [consulté le 23 janv. 2010]

Bibliographies & Reference Lists

Arabic bibliographies:

«المجموعات». جامعة الإمارات العربية المتحدة. عمادة المكتبات.

http://library.uaeu.ac.ae/*ara

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٢ يناير ٢٠١٠]

«مظهر التقديس بزوال دولة الفرنسيين» للجبرتي: قراءة ثقافية». جامعة عين شمس. موقع الأستاذ الدكتور عصام بهي.

http://women.shams.edu.eg/staff_sites/dressam/page1.html

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

«إلغاء النظام الملكي وإعلان الجمهورية». مكتبة الإسكندرية. الرئيس جمال عبد الناصر.

<http://nasser.bibalex.org/Decisions/DECcontent.aspx?src=browse>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

If the web site contains more than 2 levels, only the highest and the lowest level are given.

Examples:

English bibliographies:

Title of first level web sites:	University of Glasgow
Title of second level web site:	Library
Title of third level web site:	Special Collections

Citation:

“Scottish Theatre Archive”. **University of Glasgow. Special Collections.**

<http://special.lib.gla.ac.uk/sta/> [accessed 23 Jan 2010]

French bibliographies:

Title of first level web site:	Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
Title of second level web site:	Centre pour la Communication Scientifique Directe (CCSd)
Title of third level web site:	Archive Ouverte en Sciences de l'Information et de la Communication (@SIC)

Citation:

Courtecuisse, Jean-François. "La complémentarité « livres – Internet » dans les pratiques documentaires des étudiants en histoire. **Centre national de la recherche scientifique (CNRS). Archive Ouverte en Sciences de l'Information et de la Communication (@SIC).**

[http://archivesic.ccsd.cnrs.fr/docs/00/34/87/20/DOC/JF_Courtecuisse - Texte complet.doc](http://archivesic.ccsd.cnrs.fr/docs/00/34/87/20/DOC/JF_Courtecuisse_-_Texte_complet.doc) [consulté le 23 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

Title of first level web sites:	جامعة عين شمس
Title of second level web sites:	كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
Title of third level web sites:	موقع الأستاذ الدكتور عصام بهي

Citation:

«مظهر التقديس بزوال دولة الفرنسيين» للجبرتي: قراءة ثقافية». جامعة عين شمس. موقع الأستاذ الدكتور عصام بهي.

http://women.shams.edu.eg/staff_sites/dressam/page1.html

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٣ يناير ٢٠١٠]

Sometimes, the web page has no URL of its own and can only be viewed through clicking a link on another web page. This may happen when the web site contains frames, or if we cite a picture available on a web page, or if the web page is contained in a database.

In the first two cases, the citation starts with the title of the cited web page or picture, followed by a period and a space, the expression *Under* and a space, the title of the web page that leads to the cited document between quotation marks, a comma and a space, and finally the title of the web site in bold letters.

In French bibliographies, *Under* is replaced by *Sous*.

In Arabic bibliographies, *Under* is replaced by تحت .

*Examples:**English bibliographies:*

"Adonis". Under "The Syrian Encyclopedia". Damascus Online.

www.damascus-online.com/se/SE-main.htm [accessed 25 Jan 2010]

"Graphic Depicting Rosy Periwinkle (Source of Medicine to Treat Childhood Leukemia and Hodgkin's Disease)". "Under Endangered Species". **Ecology Protectors Society (ECO-PROS).**

www.eco-pros.com/endangeredspecies.htm [accessed 24 Jan 2010]

French bibliographies:

Machinek, Kathrin. "Forteresse de Qaitbay : Fouille et études associées: Un peu d'histoire". Sous "Les chantiers terrestres". **Centre d'Études Alexandrines**.

www.cealex.org/sitecealex/navigation/FENETR_NAVfouil_terr_F.htm
[consulté le 25 janv. 2010]

"Stèle de la dame Tapéret". Sous "Antiquités égyptiennes : Dernières dynasties pharaoniques et époque ptolémaïque (vers 1069 - 30 av. J.-C.)". **Musée du Louvre**.

www.louvre.fr/llv/oeuvres/detail_notice_popup.jsp?CONTENT%3C%3Ecnt_id=10134198673225569&CURRENT_LLVM_NOTICE%3C%3Ecnt_id=10134198673225569&FOLDER%3C%3Efolder_id=9852723696500808 [consulté le 24 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

المجلس الأعلى للثقافة. «إحسان محمد عبد القدوس». تحت «أعلام الثقافة». المجلس الأعلى للثقافة.

www.scc.gov.eg [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٥ يناير ٢٠١٠]

الحجري، علي. «صورة تمثل مراحل كسوف الشمس». تحت «رصد الكسوف الجزئي للشمس». جمعية الفلك بالقطيف.

www.qasweb.org/activities/item.php?id=509 [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

Sometimes, the web page is contained in a database. In citations of *English* or *French* web pages contained in a database, the expression *database* is added between brackets to the title of the web site. In *French bibliographies*, *database* is replaced by *base de données*. In citations of *Arabic web pages* contained in a database, *databases* is replaced by *قاعدة بيانات*.

The URL of the web page should be given as complete as possible.

Examples:

English bibliographies:

United Nations. Economic and Social Council. Commission on Human Rights. Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights. "Economic, Social, and Cultural Rights: Intellectual Property Rights and Human Rights: Report of the Secretary-General". **Official Documents of the United Nations** (database).

<http://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G01/142/02/pdf/G0114202.pdf?OpenElement> [accessed 24 Jan 2010]

French bibliographies:

Canet, Raphaël. "La gestion des identités culturelles dans la mondialisation : Quatre approches". 2004. **Érudit** (base de données).

<https://depot.erudit.org/id/002267dd> [consulté le 24 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

«قضية حريق القاهرة ٢٦ يناير عام ١٩٥٢». تحت «حريق القاهرة». تحت «الوثائق». ذاكرة مصر المعاصرة (قاعدة بيانات).

<http://modernegypt.bibalex.org/Collections/Documents/DocumentsLucene.aspx> [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

F. Online Pictures and Photographies

Online pictures and photographs are cited as web pages.

Very often, they do not have a URL of their own; they are part of a web page, or they open through clicking a link without displaying a URL. In this case, the citation starts with the caption of the picture or photograph, followed by a period and a space, the expression *Under* and a space, and the title of the web page that leads to the picture or photograph between quotation marks, a comma and a space, and finally the title of the web site in bold letters.

In French bibliographies, *Under* is replaced by *Sous*.

In Arabic bibliographies, *Under* is replaced by تحت .

Examples:

English bibliographies:

"Graphic Depicting Rosy Periwinkle (Source of Medicine to Treat Childhood Leukemia and Hodgkin's Disease)". Under "Endangered Species". **Ecology Protectors Society (ECO-PROS)**.

www.eco-pros.com/endangeredspecies.htm [accessed 24 Jan 2010]

Arnoux, Hippolyte, phot. "Fish Market". Under "Port Tewfik and Suez". Under "English". **Bibliotheca Alexandrina. Memory of Suez Canal.**

<http://suezcanal.bibalex.org/Presentation/Gallery/Gallery.aspx?ID=sDqECIU0EZpd7UrCjoTKVw%3d%3d> [accessed 24 Jan 2010]

French bibliographies:

"Stèle de la dame Tapéret". Sous "Antiquités égyptiennes : Dernières dynasties pharaoniques et époque ptolémaïque (vers 1069 - 30 av. J.-C.)". **Musée du Louvre**.

www.louvre.fr/llv/oeuvres/detail_notice_popup.jsp?CONTENT%3C%3Ecnt_id=10134198673225569&CURRENT_LL_VNOTICE%3C%3Ecnt_id=10134198673225569&FOLDER%3C%3Efolder_id=9852723696500808 [consulté le 24 janv. 2010]

Arnoux, Hippolyte, phot. "Old chalet of Ferdinand de Lesseps". Sous "Port Said". Sous "Français". **Bibliotheca Alexandrina. Mémoire of Suez Canal.**

<http://suezcanal.bibalex.org/Presentation/Gallery/Gallery.aspx?ID=sDqECIU0EZpd7UrCjoTKVw%3d%3d> [consulté le 23 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

الحجري، علي. «صورة تمثل مراحل كسوف الشمس». تحت «رصد الكسوف الجزئي للشمس». جمعية الفلك بالقطيف.

www.qasweb.org/activities/item.php?id=509

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

Arnoux, Hippolyte

[أرنو، إيبوليت]، مصور .

«رصيف فرنسوا- جوزيف، وكالة النقل البحري». تحت «بور سعيد». تحت «عربي». مكتبة الإسكندرية. ذاكرة قناة السويس.

<http://suezcanal.bibalex.org/Presentation/Gallery/Gallery.aspx?ID=sDaECIU0EZpd7UrCjoTKVw%3d%3d> [تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

Sometimes, the cited picture or photograph is contained in a database. In citations of pictures contained in *English* or *French* databases, the expression *database* is added between brackets to the title of the web site. In *French bibliographies*, *database* is replaced by *base de données*. In citations of pictures contained in *Arabic databases*, *databases* is replaced by *قاعدة بيانات*.

The URL of the picture should be given as complete as possible.

*Examples:**English bibliographies:*

“Model of Bread and Beer Making”. **Global Egyptian Museum** (database). www.globalegyptianmuseum.org/detail.aspx?id=181

[accessed 24 Jan 2010]

French bibliographies:

Brest, Germain Fabius, ill. “Rue de la Colonne brûlée à Constantinople”. **Joconde** (base de données).

www.culture.gouv.fr/Wave/image/joconde/0041/m009804_0000148_p.jpg

[consulté le 24 janv. 2010]

Arabic bibliographies:

«بورتريه لمحمد علي باشا». تحت «محمد علي باشا». تحت «الصور». ذاكرة مصر المعاصرة (قاعدة بيانات).

<http://modernegypt.bibalex.org/Collections/Images/ImagesLucene.aspx>

[تاريخ الدخول على الموقع: ٢٤ يناير ٢٠١٠]

G. Online Books

For citation of online books, see *III. D.2. Freely Accessible Online E-Books*.

H. Online Theses

For citation of online theses, see *IV.C. Freely Accessible Online Theses*.

I. Online Journal Articles

For citation of online articles, see *V.C. Articles on the Internet*.

Reference

The Chicago Manual of Style. 15th ed. Chicago: The University of Chicago Press, 2003.

